

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/15452
8 October 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 8 ОКТЯБРЯ 1982 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В ответ на письмо Постоянного представителя Аргентины (S/15409), от 20 сентября 1982 года имею честь заявить следующее. Сожалею, что Постоянный представитель нашел, что мое письмо от 20 августа 1982 года (S/15369) выдержано "в уничижительных выражениях, являющихся оскорбительными и неприемлемыми для [его] страны", поскольку в моем письме не содержится ничего, кроме голой правды о недавних событиях. От этой правды не уйти. Какой бы горькой она ни была для правительства Аргентины, она составляет важную основу для любого нынешнего рассмотрения вопроса о Фолклендских островах.

Во-первых, дело заключается в том, что Аргентина прибегла к силе с целью утвердить свои претензии в отношении Фолклендских островов, игнорируя призыв Совета Безопасности. Впоследствии Совет Безопасности принял резолюцию 502 (1982) от 3 апреля 1982 года в отношении вторжения Аргентины, по поводу которого он выразил "серьезное беспокойство" и которое он определил как нарушение мира. Резолюция 502 (1982) явилась отнюдь не "рекомендацией", как утверждается в письме Аргентины, а обязательным решением в соответствии с главой VII Устава, имеющим обязательную силу для всех государств-членов. Следует отметить, что Аргентина постоянно отказывалась выполнить требования Совета Безопасности, содержащиеся в пунктах 1 и 2 этой резолюции, в отношении прекращения военных действий и вывода всех аргентинских войск с Фолклендских островов. Следует отметить также, что по этой причине, несмотря на энергичные усилия Соединенного Королевства, переговоры, предусмотренные в пункте 3, так и не состоялись. Нет никакого сомнения в том, что именно Аргентина несет единоличную ответственность за то, что резолюция 502 (1982) не смогла обеспечить достижение мирного решения положения, создавшегося в результате аргентинской агрессии. Ссылки в письме Аргентины на то, что Соединенное Королевство голосовало 4 июня 1982 года против последующего проекта резолюции, который позволил бы аргентинским вооруженным силам продолжать незаконную оккупацию районов Фолклендских островов, направлены на то, чтобы затушевать это положение. В них и речи нет о том, чтобы снять с Аргентины ответственность за игнорирование призыва Совета Безопасности и его резолюции 502 (1982), которые за два месяца до этого потребовали немедленного вывода всех вооруженных сил Аргентины.

Очевидно, что вышеупомянутые факты и потрясение, пережитое жителями Фолклендских островов в результате аргентинской военной оккупации, последствия которой они переживают до сегодняшнего дня и которые они будут переживать в обозримом будущем, не могут игнорироваться Соединенным Королевством, которое является управляющей державой в соответствии со статьей 73 Устава Организации Объединенных Наций, или Организацией Объединенных Наций в целом. Содержащиеся в письме Аргентины утверждения о ее усилиях по повышению благосостояния населения этих островов являются циничными и неубедительными, если учесть, что Аргентина жестоко навязала режим военной оккупации на Фолклендских островах, вопреки всем желаниям населения. Последствия аргентинской оккупации нельзя ликвидировать просто сославшись мимоходом на документ Организации Объединенных Наций о так называемой готовности Аргентины "учитывать интересы населения" в любом решении. Соединенное Королевство твердо руководствуется своими обязательствами в отношении населения, которые воспринимаются "как священное доверие" в соответствии со статьей 73 Устава Организации Объединенных Наций, и правом на самоопределение, закрепленным в самом Уставе, в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также в Международных пактах о гражданских, политических, экономических и социальных правах, подписанные Соединенным Королевством и распространяющиеся на Фолклендские острова. До тех пор, пока Аргентина не будет готова заявить о своей безоговорочной поддержке применимых положений Устава, включая право на самоопределение, Соединенное Королевство будет отвергать любую попытку Аргентины выступать от имени жителей Фолклендских островов.

В письме Аргентины утверждается также, что Соединенное Королевство "отказывалось ответить" на предложение, выдвинутое аргентинской делегацией на переговорах, проходивших в Нью-Йорке 26-27 февраля 1982 года. Это не соответствует действительности. На этом заседании британская делегация согласилась проконсультироваться со своим правительством в отношении этого предложения и представить ответ в максимально короткий срок. Обе стороны подписали коммюнике, в котором говорилось об их решимости отыскать решение этого спора. Однако два дня спустя, 1 марта 1982 года, именно министр иностранных дел Аргентины выступил с заявлением, в котором односторонне провозгласил свое право "свободного выбора процедуры, которая наилучшим образом будет отвечать интересам Аргентины", если не будет найдено быстрое решение этого спора. Именно правительство Аргентины, которое намеренно преследовало политику конфронтации, которая, спустя всего лишь месяц, привела к незаконному вторжению на Фолклендские острова, помешало направить ответ на их предложение. Я не в силах объяснить другую ссылку в этом письме на угрозу Великобритании "направить свои военно-морские силы и атомные подводные лодки".

Хорошо известно, что во время вторжения Аргентины на Фолклендские острова, совершенного с помощью внушительной военно-морской армады, единственным представителем британских военно-морских сил в Южной Атлантике являлся легковооруженный патрульный корабль "Эндьюранс", выполнявший свои обычные обязанности по патрулированию этого района.

Однако основная тяжесть критики в аргентинском письме направлена на тот факт, что Соединенное Королевство силой установило защитную зону, о которой сообщалось Совету Безопасности в письме г-на Уайта от 22 июля 1982 года (S/15307). Тем самым в письме Аргентины делается попытка утверждать, что Соединенное Королевство силой установило ограничения на передвижение всех морских судов. Это утверждение является лживым. Как ясно отмечалось в письме г-на Уайта и в последующих письмах Совету, нынешние меры защиты касаются только военных и гражданских судов и самолетов Аргентины. Все ограничения, касающиеся передвижения судов и самолетов других наций, были сняты, и мне доставляет удовлетворение информировать Совет Безопасности, что после проведения британскими вооруженными силами работ по очистке вод от мин гавань Порт-Стэнли и территориальные воды вокруг Фолклендских островов, которые были закрыты для судов по соображениям безопасности, в настоящее время открыты для торгового мореплавания. Если Аргентина пожелает в такой же мере получить свободу передвижения для аргентинских судов и самолетов, то это будет зависеть только от нее. Как отмечалось в моем письме от 20 августа 1982 года, Аргентина не только совершила агрессию против Фолклендских островов, но до сих пор упорно отказывается окончательно прекратить военные действия и отказаться от дальнейшего незаконного применения силы. Известно, что аргентинские гражданские суда использовались в качестве прикрытия для перевозки военно-морских сил или снаряжения, или того и другого вместе, или в разведывательных целях. В этой связи, как отмечалось в моем письме от 20 августа 1982 года, защитная зона по-прежнему необходима для обеспечения обороны островов. Тем не менее, для тех аргентинских гражданских судов и самолетов, которые имеют законные основания для входа в защитную зону, открыта возможность предварительно запрашивать согласие британского правительства. На настоящий момент такого согласия не запрашивалось.

В последующем письме от 23 сентября 1982 года (S/15427) Постоянный представитель Аргентины упоминает о 19 инцидентах, которые якобы имели место между аргентинскими рыболовными судами и самолетами британских ВВС в период между 24 августа и 15 сентября 1982 года. Согласно подсчетам Постоянного представителя, 18 из этих якобы имевших место инцидентов, по-видимому, связаны с облетом судов самолетами в целях установления их принадлежности и поэтому не требуют дальнейших комментариев. Согласно утверждениям, инцидент, происшедший с судном "Лапатайя" 6 сентября 1982 года, был вызван в связи с направленной данному судну просьбой покинуть защитную зону. В ответ на это я могу только еще раз повторить просьбу, содержащуюся в

S/15452

Russian

Page 4

письме г-на Уайта от 22 июля 1982 года и в моем письме от 20 августа 1982 года, о том, что гражданские самолеты и суда Аргентины не должны заходить в защитную зону без предварительного согласия британского правительства, и настоятельный призыв строго соблюдать эту просьбу, чтобы свести на нет весь риск, связанный с возникновением недо-разумений или случайных столкновений.

Буду признателен, если Вы распространите настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Дж.А.ТОМСОН
